"جملہ حقوق محفوظ"

آں قصیدہ شرح اللّٰہ صدرہ للاسلام فھو علی نور من ربہ

الحمد للّٰہ والمنہ کہ ایں قصیدہ
متبرکہ مسمیٰ بہ

K UNIVERSITY LIB
Acc No. 100998
300 . 0 . 67
CHECKED

کاشُر بانَت سُعادُ

یعنی مشہور و معروف قصیدۂ بانت سعاد کا مطلب خیز منظوم ترجمہ کشمیریہ
مع حل لغات مشکلۂ عربیہ

مصنفہ

مولوی نور الدین قاری

مصنف کاشر بارہ باگے - کاشر مسئلہ کتاب - منظوم رسالہ نماز
قاعدہ نورانی - مرقاۃ الادب - المنطق - جامع الدعوات - نور المبین
قواعد الصرف والنحو - آئینہ صداقت - وغیرہ

در سنہ ۱۳۴۴
۱۹۲۵

دکریمی پریس لاہور میں باہتمام میر قدرت اللہ پرنٹر چھپا)

(قیمت فیجلد ۱/۲)

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

اَلْحَمْدُ لِمَنْ ھُوَ اَھْلُہٗ وَالصَّلٰوۃُ عَلٰی مَنْ لَّا نَبِیَّ بَعْدَہٗ (اَمَّا بَعْدُ) یہ چھُو سُوی قصیدہ تبرکہ ـ ییُس حضرت کعب بن زہیرن رضی اللہ عنہ مشرف باسلام سپدِت ـ در نعت حضرت سرور کائنات علیہ افضل التحیات واکمل البرکات تحریر کرِت تہندِس خدمتَس (در مجلس صحابہ رضؓ بصد آداب ایستادہ روزِت) گوش گذار کرمُت چھُو ـ یِتھ پیٹھ تمَن آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلمو پننُ ردای مبارک انعام عطا فرماومُت چھُو ـ ییُس ردای مبارک حضرت امیر معاویہ رضؓ ازاولادان حضرت کعبؓ پتو لاکن وُہن ساسَن درہمَن ہدیہ چھُو کرمُت ـ چنانچہ چھُو سُو وُنہ تہِ سلاطین عربَن ہندِس خزانس اندر تبرکاتن منز موجود ـ یِتھ قصیدہٗ شریفس چھُو پانہ حضرت صلی اللہ علیہ وسلمو بعض اشعارن اندر اصلاح فرماومُت ـ مگر قارئین کرام گژھن ضرور تعجب منز ژہ ـ نعتِ رسول اللہ صلعم کیا چھا تہ ـ یہ عاشق ومعشوقی ہُند تذکرہ کیا ـ لہذا چھُم تہندِس خدمتس عرض ژہ ـ عربس اندر آسو سُوی اعلےٰ پایک شاعر ماننہ یِوان ـ ییُس پننس نظمس اندر گوڈنی خیالی معشوقہ سُند تعلق وَنہ یہہ ـ تسُند حسن وجمال تہ تمُند اخلاق وعادات پتہ فراق تسُند بیان کرہ یہہ ـ اَدہ تسُند جستجو ـ سیت اوٹنہ منز ذکر ـ سفرک بیان بیابانن ہند تذکرہ ـ وتہ تِہند تکالیف وغیرہ پور پاٹھہ ونِت تسند وصال بیان کرہ یہہ ـ اَدہ پتو لاکن اکس یادُون نتہ ترِئن شعرن اندر پننُ مقصد ونہ یہہ ـ چونکہ حضرت کعب بن زہیر رضؓ تہ آسِ جیّد شاعر وِ منزہ ـ لہذا اوٗ تمُوتہِ تِتھہ طریقس پیٹھ یہ قصیدہٗ بانت سعاد ـ لہذا چھُونہ مقام استعجاب کِنھہ تہ ـ چونکہ یمہ قصیدہٗ شریفکہ بوزنک آسِ عموماً سارِی مسلمان شوقین مند ـ لیکن یمیٔہ کِنہ مشکل الفاظن تہ مغلق ابیاتن ہندِس بوزنس اندر آسِ سٹھا بند ـ لہذا علاوہ نا قابلیت ـ قلیل البضاعۃ آسِت تہ گنڈ ہِم کرمِنت ـ کاشرس اندر وُنمس ہتین بیت حتی الوسع مطلب خیز لفظی ترجمہ ـ بلکہ تھاوُمس طالب علمن ہندہ خیطرہ برحواشی بزبانِ اردو حل لغاتِ مشکلۂ عربیّہ تہ کرِت ـ اُمیّد کہ عاشقانِ رسولِ اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کرن بالضرور یمہ گنہگارس بدعای خیر دارین یاد وستاد ـ لیکن ؎ اِنْ تَجِدْ عَیْبًا فَسُدَّ الْخَلَلَا ٭ جَلَّ مَنْ لَّا عَیْبَ فِیْہِ وَعَلَا ٭ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّکَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ـ اٰمین

وانا المذنب
قاری نور الدین
ابن العلامہ صدر الدین ـ وازہ پوری

یکم ماہ محرم الحرام ۱۳۴۴ھ ـ مطابق
۲۳ جولائی سنہ ۱۹۲۵ یوم جمعہ مبارک
نور منزل ـ سرینگر

دیگر مطبوعہ تصنیفات
مصنف قصیدۂ ہذا
جامع الدعوات ـ یعنی ان تمام ...
... قیمت فی جلد ...
مرقاۃ الادب ـ ... قیمت فی جلد ...
المنطق ـ یعنی علم منطق کے تمام ... قیمت ...
آیندہ کیلئے خط وکتابت کرنے کا ... مستقل پتہ ہوگا ـ
مولوی نور الدین قاری ـ وازہ پور
سرینگر کشمیر ـ

مبسملا و محمدلا و مصلیا و مسلما

بانت سعاد فقلبی الیوم متبول	متیم اثرها لم یفد مکبول
گیه جدا معشوقه از من گوم دل بیمار و زار	چھس خراب و خسته تش پت بے تسلی بیقرار
وما سعاد غداة البین اذ رحلت	الا اغن غضیض الطرف مکحول
گیه سه دلبر صبح ہجران داغ لیه تھاوت ئے جم	نرم گوی از شرم بن کن کرتھه چشم سرمه دار
هیفاء مقبلة عجزاء مدبرة	لا یشتکی قصر منها و لا طول
بروتھه کمر آیل شکم لاغرته پیت فربه سرین	قد میانه شوبه ون چھس لپست نه تھنرنه آن نگار
تجلو عوارض ذی ظلم اذا ابتسمت	کانها منهل بالراح معلول
دند چھس نه ون بوقت خنده با صد آب و تاب	زن شرابس منزمے سیراب کرمت بار بار
شجت بذی شبم من ماء محنیة	صاف بابطح اضحی و هو مشمول
ملونه زان مے سو آمت چھی بسرد آب زلال	پس چھواز بطحی بوقت چاشت و تھمت خوشگوار
تنفی الریاح القذی عنه و افرطه	من صوب ساریة بیض یعالیل
خار و خس گوڈه ذور کرمت پورواون جی نیش	اده چھه باران شبن برمترسه کنل سنگریز دار
اکرم بها خلة لو انها صدقت	موعودها او لو ان النصح مقبول
کیه سه جان محبوبه آس تُد آ ہھس وعده وفا	آسہا ما نان نصیحت کیا زه کره ها کینسه خوار
لکنها خلة قد سیط من دمها	فجع و ولع و اخلاف و تبدیل
چھے مگر خصلت نسنر خونس انهد چھس میولمت	د نو ضرر یزنه ون و عده خلافی منزنه عار
فلا تدوم علی حال تکون بها	کما تلون فی اثوابها الغول
پس نوی کن استقامت چھنه زه بر هیچ حال	غوله سند یاٹھن تلون در مزاجش نو شعار
فلا تمسک بالعهد الذی زعمت	الا کما یمسک الماء الغرابیل
ره زه ون هرگز چھنه بر قول و عهد خود سه زاه	هاں بغربال آسه ون تیهه پاٹھه آبس چھی قرار

فَلَا يَغُرَّنْكَ مَا مَنَّتْ وَمَا وَعَدَتْ ۔ إِنَّ الْأَمَانِيَّ وَالْأَحْلَامَ تَضْلِيلُ

عہد و پیماں تسندیں پٹ مہ گھر مغرور ہیں ۔ چھی خیال و خواب خواہشہائے وصل دلفگار

كَانَتْ مَوَاعِيدُ عُرْقُوبٍ لَهَا مَثَلًا ۔ وَمَا مَوَاعِيدُهَا إِلَّا الْأَبَاطِيلُ

وعدہ تسندی فی المثل عرقوبہ سندہ ہہ وعدہ چھی ۔ یم سراسر آس باطل تہ اپز بے اعتبار

أَرْجُو وَآمُلُ أَنْ تَدْنُو مَوَدَّتُهَا ۔ وَمَا إِخَالُ لَدَيْنَا مِنْكِ تَنْوِيلُ

تہندہ اخلاص چ سٹھا امیدے آسیم ولے ۔ از نوال او خیال خام چھم سیت آشکار

أَمْسَتْ سُعَادُ بِأَرْضٍ لَا يُبَلِّغُهَا ۔ إِلَّا الْعِتَاقُ النَّجِيبَاتُ الْمَرَاسِيلُ

واتہ کس تت شاید یت رانس سو متو معشوق کو ۔ واتہ تنو الاشریف النسل اونٹن راہدار

وَلَنْ يُبَلِّغَهَا إِلَّا عُذَافِرَةٌ ۔ فِيهَا عَلَى الْأَيْنِ إِرْقَالٌ وَتَبْغِيلُ

واتناوِم کرتمس نش گنھ ولے سے ناقہ چھِنہ ۔ چھم یسہ تھکہ تھکہ چو قاطر تیز گام و راہوار

مِنْ كُلِّ نَضَّاخَةِ الذِّفْرَى إِذَا عَرِقَتْ ۔ عُرْضَتُهَا طَامِسُ الْأَعْلَامِ مَجْهُولُ

چھس کنو پتکن عرق یتھین بہنگام خرام ۔ بے نشان گمنام جایو کن پکن تسند چھو کار

تَرْمِي الْغُيُوبَ بِعَيْنَيْ مُفْرَدٍ لَهِقٍ ۔ إِذَا تَوَقَّدَتِ الْحِزَّانُ وَالْمِيلُ

دورے تراون نظر چھِنہ گاو دشتی پورزن ۔ چھے دوان آس دزان ٹیلہ ریگزار و کوہسار

ضَخْمٌ مُقَلَّدُهَا عَبْلٌ مُقَيَّدُهَا ۔ فِي خَلْقِهَا عَنْ بَنَاتِ الْفَحْلِ تَفْضِيلُ

نیز گردن با جامت زانوے فربہ تسند ۔ خلقتس منز تفرز ہمجنسان خود در روزگار

غَلْبَاءُ وَجْنَاءُ عُلْكُومٌ مُذَكَّرَةٌ ۔ فِي دَفِّهَا سَعَةٌ قُدَّامُهَا مِيلُ

ویتھ کرت رخسارتے گردن چھہ تسند سے مثل نر ۔ چھس فراخ پہلو قدم اک چھس تیس نش میل وار

وَجِلْدُهَا مِنْ أُطُومٍ لَا يُؤَيِّسُهُ ۔ طَلْحٌ بِضَاحِيَةِ الْمَتْنَيْنِ مَهْزُولُ

سنگ پشتس منز تسند زم زالنبب ہتھہ پھیرہ ولو ۔ چھسنہ مانگن گنھ ہگان کرتھن اثر لاغر تہ زار

حَرْفٌ اَخُوْهَا اَبُوْهَا مِنْ مُهَجَّنَةٍ
مُوْکمر والانسب یُس چھس برادر سُوی پدر

وَعَمُّهَا خَالُهَا قَوْدَاءُ شِمْلِيْلُ
یُس پتر چھس مام سُوی تس زیٹھ تھشر کن سبکبار

يَمْشِي الْقُرَادُ عَلَيْهَا ثُمَّ يُزْلِقُهُ
مانکنس لغزش گھژن یامت ہیئون تس ٹٹ پکن

مِنْهَا لَبَانٌ وَاَقْرَابٌ زَهَالِيْلُ
پھلوٹن سینس زروُی فربہی چھس لشجار

عَيْرَانَةٌ قُذِفَتْ بِالنَّحْضِ عَنْ عُرُضٍ
ماز چھس ہر سو برتِ آمُت دِنہ زن گورخر

مِرْفَقُهَا عَنْ بَنَاتِ الزَّوْرِ مَفْتُوْلُ
کھنوٹ از پہلوھٹتِ درامِت تمتن چھی آسنوا

كَاَنَّمَا فَاتَ عَيْنَيْهَا وَمَذْبَحَهَا
برونٹ یُس حصہ تمس درامُت زچشم و ہم گلو

مِنْ خَطْمِهَا وَمِنَ اللَّحْيَيْنِ بِرْطِيْلُ
چھس پلہ پہہ زن سو یعنی کلہ بڈ چھس مار کھار

تُمِرُّ مِثْلَ عَسِيْبِ النَّخْلِ ذَا خُصَلٍ
نٹو چھہ وامن بر مثالِ شاخ نخل ریشہ دار

فِيْ غَارِزٍ لَمْ تُخَوِّنْهُ الْاَحَالِيْلُ
پننی دو شون تھنن ہٹ یم چھہ فیاض شیر دار

قَنْوَاءُ فِيْ حُرَّتَيْهَا لِلْبَصِيْرِ بِهَا
پست چھس بینی دراز و نزدِ اربابِ نظر

عِتْقٌ مُبِيْنٌ وَفِي الْخَدَّيْنِ تَسْهِيْلُ
کُن زہ با حسن وجاہت نرم رخ ہموار سار

تَمْشِيْ عَلٰى يَسَرَاتٍ وَهِيَ لَاحِقَةٌ
برقدمہائی سبک دورن تن لن سے وا او زن

ذَوَابِلٍ مَسُّهُنَّ الْاَرْضَ تَحْلِيْلُ
بُل چھہ تراون پُذ زمینس ہٹ برائی نیہا

سُمْرُ الْعُجَايَاتِ يَتْرُكْنَ الْحَصٰى زِيَمًا
ساق دئر چھس کنکہ رنگ وڈہ چھکان چھ زکرت

لَمْ يَقِهِنَّ رُؤُوْسَ الْاُكْمِ تَنْعِيْلُ
نعلبندی کُن نہ کرمُت تس کوہو زاہ اضطرار

كَاَنَّ اَوْبَ ذِرَاعَيْهَا اِذَا عَرِقَتْ
تیز چھس وقتِ عرقریزی تلن تراون قدم

وَقَدْ تَلَفَّعَ بِالْقُوْرِ الْعَسَاقِيْلُ
بیل تمان پتے شعلہ ماران بالنی ہیٹ ریگزار

يَوْمًا يَظَلُّ بِهِ الْحِرْبَاءُ مُصْطَخِدًا
بت دو ہس منز آسواز گرمی ہوال حربادرت

كَاَنَّ ضَاحِيَهُ بِالشَّمْسِ مَمْلُوْلُ
پشتِ خاکستر بنومُت تس چھو از شمس نہار

٥

وَقَالَ لِلْقَوْمِ حَادِيهِمْ وَقَدْ جَعَلَتْ	وُرْقُ الْجَنَادِبِ يَرْكُضْنَ الْحَصَى قِيلُوا
قافلس کُن ڈینہ لگو قیلولہ کر تو ساربان	خاکِ ہا لوئیل کنہن دکہ آس ماراں بیقرار
شَدَّ النَّهَارِ ذِرَاعَا عَيْطَلٍ نَصَفٍ	قَامَتْ فَجَاوَبَهَا نُكْدٌ مَثَاكِيلُ
نتھو میانہ عمرہ منز گردش نگن جھین نیم روز	بیتھو پسر گم کردہ کنہ مادر کرن لیل سوگوار
نَوَّاحَةٌ رِخْوَةُ الضَّبْعَيْنِ لَيْسَ لَهَا	لَمَّا نَعَى بِكْرَهَا النَّاعُونَ مَعْقُولُ
نوحہ گر نہ نرم بازو سے بس بے گہ خبر	بچو مرنج واتہ کنہ روزِ لسنہ عقل و اضطبار
تَفْرِي اللَّبَانَ بِكَفَّيْهَا وَمِدْرَعُهَا	مُشَقَّقٌ عَنْ تَرَاقِيهَا رَعَابِيلُ
سے بسہ سینہ نہ وچھ آسن ژٹن از دستہا	چاک تراون مُرکرِت یعنی گریباں پارہ پار
تَسْعَى الْوُشَاةُ جَنَابَيْهَا وَقَوْلُهُمُ	إِنَّكَ يَا ابْنَ أَبِي سُلْمَى لَمَقْتُولُ
واتہ ون غماز ڈیشم نزدِ معشوقہ ونن	قتل چھی ای ابن بو سُلمٰی تہٕ سیدن دم مار
وَقَالَ كُلُّ خَلِيلٍ كُنْتُ آمُلُهُ	لَا أُلْهِيَنَّكَ إِنِّي عَنْكَ مَشْغُولُ
بسند وی آسُم نو قع برملا سوسی چھم دِین	کنہ ہکینہ بو کرِت روزن تہٕ بنش چھس برکنار
فَقُلْتُ خَلُّوا سَبِيلِي لَا أَبَا لَكُمُ	فَكُلُّ مَا قَدَّرَ الرَّحْمَٰنُ مَفْعُولُ
ست ژھنت آخر مٕ ونک ماں دگ پیو گھر یو	بدلہ کرِنت بیت یہ تقدیریں لکھت گو کردگار
كُلُّ ابْنِ أُنْثَى وَإِنْ طَالَتْ سَلَامَتُهُ	يَوْمًا عَلَى آلَةٍ حَدْبَاءَ مَحْمُولُ
ماجہ ہیُن کنہ زائو یُدوے آسہ ہیتن عمرِ دراز	دُوہہ اکہ تا بو تشی منز تلنہ ئیہ سوئی مزار
أُنْبِئْتُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ أَوْعَدَنِي	وَالْعَفْوُ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ مَأْمُولُ
بیم قتل از پیشگاہِ مصطفیٰ واتم ولے	عفو در پیش رسول اللہ چھو ممکن دل مہ ہار
لَقَدْ أَتَيْتُ رَسُولَ اللهِ مُعْتَذِرًا	وَالْعُذْرُ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ مَقْبُولُ
آسن آخر عذرِ تقصیرات ہیتھ پیشِ رسول	عذر مقبول آو در درگاہِ آن فرخ تبار

مهلاً هداك الذي أعطاك نافلة	القرآن فيها مواعيظ وتفصيل
بخش مهلت ئم ته مهلت بخشيئ ونٿها ڏني	ئم ته قرآن سوز بيه گر نک قرانگ رازدار
لا تأخذني على قول الوشاة ولم	أذنب وإن كثرت في الأقاويل
بي گنه بر قول غمازان مه كر ماخوذ مي	ميانه باپت يدونن گفتارهائي بيشمار
لقد أقوم مقاما لو يقوم به	أرى وأسمع ما لو يسمع الفيل
چهس بوتنت استاده روزت ئي چهن بوزن گنو	فيل ئيئيه روزه هرگه بوزه باآن اقتدار
لظل يرعد إلا أن يكون له	من الرسول بإذن الله تنويل
نٿه اژتس ازخوف جان الا نه تس در دل غماه	دن آمان يس پانه پيغمبر بحكم كردگار
حتى وضعت يميني لا أنازعه	في كف ذي نقمات قيله القيل
بهر ترك فتنه در دست شريف آن كريم	دست خود ٿهاوم بهند فرمان چهو عالي ذي قال
لذاك أهيب عندي إذ أكلمه	وقيل إنك منسوب ومسئول
گوم هيبت پيده ئيل فرماو سم وقت خطاب	چهي كرن منسوب ژي ما و نتهه مامور از نقار
من خادر من ليوث الأسد مسكنه	ببطن عثر غيل دونه غيل
وچهه حضرت تس سهس بالا به هيبت يس قرار	دشت عثر جنگلستان بيت چهه دقرب جوار
يغدو فيلحم ضرغامين عيشهما	لحم من القوم معفور خراديل
بامداد ان يس شكار كرتهن بچن كهياوان نهار	چهكو نه عادت گوشن بر لحم مردم باربار
إذا يساور قرنا لا يحل له	أن يترك القرن إلا وهو مجدول
همسر سن يٽ حمله كره ئيد چهينه اده چهو ان تس	چهس كرن خوني ته تراوان برزمين زار و نزار
منه تظل سباع الجو ضامرة	ولا تمشي بواديه الأراجيل
لا غرند از هيبت آن شير جاندار ان دشت	هيچكس نتوان گذشت از مردمان ان مرغزار

7

حل لغات عربیہ

ولا یزال بوادیه اخو ثقة ... مطرح البز والدرسان ماکول

پہلواں کم کم ہمیشہ زاں ہزبر سہمگین ... یکطرف تراوت زرہ کھیمت تہ ہمیت تا روماں

ان الرسول لنور یستضاء به ... مهند من سیوف الله مسلول

نور حق بیشک چہ حضرت مقتبس از وی کرام ... برہنہ شمشیر حق بران و تیغ آبدار

فی فتیة من قریش قال قائلهم ... ببطن مکة لما اسلموا زولوا

در مدینہ الو ہو تشریف ہمراہ قریش ... باقین آسو حکم فاروقؓ تراؤزیو مکہ دبار

زالوا فما زال انکاس ولا کشف ... عند اللقاء ولا میل معازیل

آپی نہ ہجرت کرت الا نہ کم جاں بے سپر ... بیہ نہ تم ہم آس بے تیغ و سلاح کارزار

شم العرانین ابطال لبوسهم ... من نسج داود فی الهیجا سرابیل

پہلواں بینی بلنداں جامہ شاں در وغا ... وَوُ بنت از دست داؤد نبیؑ نامدار

بیض سوابغ قد شکت لها حلق ... کانها حلق القفعاء مجدول

سُوی ہم چسپیدہ و روشن تہ کامل خم بخم ... حلقہ ہائی آں زرہ مضبوط پاٹھن پیچدار

لا یفرحون اذا نالت رماحهم ... قوما ولیسوا مجازیعا اذا نیلوا

چھبینا زاں دشمن پد شد لگان نیزہ نہند ... یا نہ تے زخم سناں کھٹن کر چھنیت زانان عار

یمشون مشی الجمال الزهر یعصمهم ... ضرب اذا عرد السود التنابیل

چوں شتر ہائی سفید نیزاں خراماں در جہاد ... چھی بچاون از سناں پاں تھرنہ ناوان چوں کفار

لا یقع الطعن الا فی نحورهم ... وما لهم عن حیاض الموت تهلیل

نیزہ پیدُ دشمن چھ لایاں چھٹک تمکو سینس لگاں

ہیچو قاری تم نہ کھوژاں پتو نہ پھیراں جان نثار

تمت

{جملہ حقوق محفوظ ہیں}

أفمن شرح الله صدره للإسلام فهو على نور من ربه

الحمد للہ والمنہ کہ این قصیدہ
متبرکہ مسمّی بہ

"کاشُر بُردہ"

یعنی مشہور و معروف متبرّک قصیدہ بُردہ کا منظوم کشمیری ترجمہ

مُصنّفہ

قاری کاشمیری

مُصنّفِ۔ کاشُر ہارہ باگے۔ کاشُر مسئلہ کتاب۔ کاشُر بانت سعاد۔ کاشُر تفسیر
قاعدہ نورانی۔ مرقاۃ الادب۔ المنطق۔ ضروریاتِ دین۔ اسلامی دُعا۔
جامع الدعوات۔ مرآۃ الحقایق۔ قواعد الصرف والنحو۔ نور المُبین۔ وغیرہ

بار اوّل در سنہ ۱۳۴۵ھ
۱۹۲۸ء
بماہ جنوری۔

(قیمت مجلد ۲ ـ)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۔ نَحْمَدُہٗ وَنُصَلِّیْ عَلٰی رَسُوْلِہِ الْکَرِیْمِ

اَمَّا بَعْدُ ۔ یمہ قصیدہ شریفک مُصنّف چھہ حضرت امام ابو عبد اللہ شرف الدین محمد بن سعید البُوصیری القاہری رحمۃ اللہ علیہ ۔ یم آسی مرض فالج مُبتلا ۔ در ایام بیماری اکرکھ یہ قصیدہ تصنیف ۔ شبانہ سپدِ کھ آں حضرت ؐ بخواب جلوہ گر ۔ مفلوج پانس ڈولہک متھ تو بنُ دستِ شفا ۔ بیدار سپدِ تھ چھو چھان پننُ پان صحتیاب سپنمت ۔ بمطابقِ دستورِ جدید شاعرانِ عرب چھکو یہ قصیدہ بمضامینِ عشقیہ شروع کرمُت ۔ عاشق و معشوق چھکھ دوشوے بادیہ نشین اعراب بناومت ۔ یہندین قبیلن ہند خیمہ گاہ چھہ بمقامِ ذی سلم اکوٹہ آسمت ۔ تو یے کِن تمن پانہ وانِ تعارف سپنمُت ۔ مگر معشوقہ سُند قبیلہ چھو تہ بمقام کوہِ اضم رحلت کرِتھ گومُت ۔ عاشق چھو پتھن کنوی رُودمُت لہذا چھو پانس تسلّی دِنہ خیطرہ روزانہ معشوقہ سندس خیمہ گاہس تل گژھان ۔ تتہ تمسند یاد کرِتھ بے اختیار زار زار وَدان ۔ بالآخر چھس دوہہ اکہ اکھ دوستاہ اکھ اتھ رازس متس واقف گژھت دپان ۔ ژٕ نہ آسی مقامِ کاظمک رانک وَادن یا کوہِ اضمچ تمو راتچ وُزہ ملو معشوقہ یاد پاوُمژ {تکیا زہ سہ آس تمن دوہن تتہ قیام کرِتھ} تو یے چھکو یُوت ژہ وودان ۔ ننہ کت ودہک چھس ہوان نصیحت کرِن ۔ مگر یہ عاشق کینہہ مانان نہ مٹہ ہوان چھسنہ ۔ بالآخر چھو مجبور گیہ پننہ عشقکو مس ناصحس نِشہ اقرار کران چھس ہوان عذراتِ نفس وَنن ۔ تتھہ اندر چھومہ پننہِ غلطی پتھ بازیت پایس ہوان ۔ ہوان چھو حقیقی معشوق حضرت محمد عربی صلی اللہ علیہ وسلّمن ہند ذکر شروع کران تتھہ اند تہند مدح و تعریف ۔ اخلاق و عادات وَنن ۔ بیہ تہُند میلاد تہ تہند معجزات بیان کران ۔ قرآن مجید چھ خوبیہ تہ بیہ معراجہ شریفچ ذکر کران ۔ پتہ چھو جہاد ۔ صحابہ کرامن ہند ایثار تہ وفا ۔ بیہ تہند خدمتِ اسلام بیان کرن ۔ بالآخر قصیدس برعرضِ حال و بر درودِ شریف ختم کران ۔

یتھ قصیدہ منزکس آسو مہ بنظم ترجمہ کرُنک مدتک خیال ۔ یعنی کاشُر ترجمہ

بانتَ سُعادِ لکھتھی مگر ؎ این سعادت بزورِ بازو نیست ۔ تانہ بخشد خدائے بخشندہ ۔ لہذا سپنُن از یہ شوقاتہ بعدِ مُدّتے پُور ۔ بتس بیت و مس قصیدہ بانت سعادک پاٹھہ مطلب خیز منظوم کاشُر ترجمہ ۔ فالحمد للہ علی اتمامہ ۔ علمائے کرام اگر ترجمس منز کُنہ جایہ غلطی لبن ۔ اصلاح گژھہُس کرُن ۔ خصوصاً مہ تہ اطلاع دِنو ۔ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّکَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۔ آمین

یکم رمضان المبارک ۱۳۴۵ھ
از نور منزل ۔ سرینگر کشمیر ۔

المذنب
محمد نور الدّین قاری
ابن العلامہ صدر الدین المرحوم ۔ دازہ پوری ۔

مُبسِملاً وَّ مُحَمِّدلاً وَّ مُصَلِّیاً وَّ مُسَلِّماً

اَمِن تَذَکُّرِ جِیرانٍ بِذِی سَلَمٍ | مَزَجتَ دَمعاً جَرٰی مِن مُقلَةٍ بِدَمِ
اَم ھَبَّتِ الرِّیحُ مِن تِلقَآءِ کَاظِمَةٍ | اَو اَومَضَ البَرقُ فِی الظَّلمَآءِ مِن اِضَمِ
فَمَا لِعَینَیکَ اِن قُلتَ اکفُفَا ھَمَتَا | وَمَا لِقَلبِکَ اِن قُلتَ استَفِق یَھِمِ
اَیَحسَبُ الصَّبُّ اَنَّ الحُبَّ مُنکَتِمٌ | مَا بَینَ مُنسَجِمٍ مِّنهُ وَمُضطَرِمِ
لَولَا الھَوٰی لَم تُرِق دَمعاً عَلٰی طَلَلٍ | وَلَا اَرِقتَ لِذِکرِ البَانِ وَالعَلَمِ
فَکَیفَ تُنکِرُ حُبًّا بَعدَ مَا شَھِدَت | بِهٖ عَلَیکَ عُدُولُ الدَّمعِ وَالسَّقَمِ
وَاَثبَتَ الوَجدُ خَطَّی عَبرَةٍ وَّضَنیً | مِثلَ البَھَارِ عَلٰی خَدَّیکَ وَالعَنَمِ
نَعَم سَرٰی طَیفُ مَن اَھوٰی فَاَرَّقَنِی | وَالحُبُّ یَعتَرِضُ اللَّذَّاتِ بِالاَلَمِ
یَا لَآئِمِی فِی الھَوٰی العُذرِیِّ مَعذِرَةً | مِّنِّی اِلَیکَ وَلَو اَنصَفتَ لَم تَلُمِ
عَدَتکَ حَالِی لَا سِرِّی بِمُستَتِرٍ | عَنِ الوُشَاةِ وَلَا دَآئِی بِمُنحَسِمِ
مَحَّضتَنِی النُّصحَ لٰکِن لَّستُ اَسمَعُهٗ | اِنَّ المُحِبَّ عَنِ العُذَّالِ فِی صَمَمِ
اِنِّی اتَّھَمتُ نَصِیحَ الشَّیبِ فِی عَذَلِی | وَالشَّیبُ اَبعَدُ فِی نُصحٍ عَنِ التُّھَمِ

کاشُر بُردہ

کیازہ چھکو خوں پوت ہاراں چشمہ کوہ چھیے اشکبار
چھی نتہ مارانہ کی واون ژنہ کرمت دل اُ داس
چھی نتہ کیا گو نتن روزان لٔشو چھپینہ چھپن
کیا گماں چھیہ عشق کیا چھو روزہ فن مخفی نہار
ورنہ کوہ ویران جاین کن وچھنت فوہ ہک ہیچھے
پس بوکتھ پاٹھن یہ مانے چھکو ژہ از عشقت بریے
عشق چانو خونی دو بوئش جو توی ثابت عیان

یاد پیہ ہمسائیگان ذی سلم اے غمگسار
یاد پاوی ژے نتہ ماوو زملہ معشوق بار
دل پریشاں گو نتن چھی راوُمت صبر و قرار
سوزہ دل آسے عیاں بیلہ چشمہ آسن اشکبار
یاد پیٔت بان و علم کر یوت ریہ ہک زار زار
چشموی چھکو اشک ہاراں چشمہ کن گومت نزار
یم زنہ جاری زرد رویس پٹ چھہ آسن بار بار

چھکو ژہ فرماون بجا آم یادِ معشوقہ بہ شب
ناصحا در عشق عذر ایم ذرا باں عذر میا نو
گو زنہ نش نور از میا نو از دشمن برونٹھی خبر
گرچہ ژے کرتھم نصیحت لیک بو بوز ینہ زاہ
مانو نہ مہ بجرہ کوی چھپر را اُدم یم مُوئے موُئے

تم بوراتس تھاوُنس بیخواب کرنس بیقرار
بُد کرک انصاف تلہ ادہ کر ژہ کرہم سنگسار
چھم کڈر بیمار لار یٔژ ژلن دشوار کار۔
عاشقن ہند کن چھہ بہرِ ناصحان زُر پردہ دا
کیا کرُم چانی نصیحت وُنٔ مہ ای عالی وقار

ف
سوال ناصح

نام مقام۔

نام درخت ، دیار
محبوبہ

ف
جوابِ عاشق

فَاِنَّ اَمَّارَتِی بِالسُّوۡءِ مَا اتَّعَظَتۡ / مِنۡ جَہۡلِہَا بِنَذِیۡرِ الشَّیۡبِ وَالۡہَرَمِ

وَلَا اَعَدَّتۡ مِنَ الۡفِعۡلِ الۡجَمِیۡلِ قِرٰی / ضَیۡفٍ اَلَمَّ بِرَاۡسِیۡ غَیۡرَ مُحۡتَشِمِ

لَوۡ کُنۡتُ اَعۡلَمُ اَنِّیۡ مَا اُوَقِّرُہٗ / کَتَمۡتُ سِرًّا بَدَا لِیۡ مِنۡہُ بِالۡکَتَمِ

مَنۡ لِیۡ بِرَدِّ جِمَاحٍ مِنۡ غَوَایَتِہَا / کَمَا یُرَدُّ جِمَاحُ الۡخَیۡلِ بِاللُّجُمِ

فَلَا تَرُمۡ بِالۡمَعَاصِیۡ کَسۡرَ شَہۡوَتِہَا / اِنَّ الطَّعَامَ یُقَوِّیۡ شَہۡوَۃَ النَّہِمِ

وَالنَّفۡسُ کَالطِّفۡلِ اِنۡ تُہۡمِلۡہُ شَبَّ عَلٰی / حُبِّ الرَّضَاعِ وَاِنۡ تَفۡطِمۡہُ یَنۡفَطِمِ

فَاصۡرِفۡ ہَوَاہَا وَحَاذِرۡ اَنۡ تُوَلِّیَہٗ / اِنَّ الۡہَوٰی مَا تَوَلّٰی یُصۡمِ اَوۡ یَصِمِ

وَرَاعِہَا وَہِیَ فِی الۡاَعۡمَالِ سَائِمَۃٌ / وَاِنۡ ہِیَ اسۡتَحۡلَتِ الۡمَرۡعٰی فَلَا تُسِمِ

کَمۡ حَسَّنَتۡ لَذَّۃً لِلۡمَرۡءِ قَاتِلَۃً / مِنۡ حَیۡثُ لَمۡ یَدۡرِ اَنَّ السُّمَّ فِی الدَّسَمِ

وَاخۡشَ الدَّسَائِسَ مِنۡ جُوۡعٍ وَّمِنۡ شِبَعٍ / فَرُبَّ مَخۡمَصَۃٍ شَرٌّ مِّنَ التُّخَمِ

وَاسۡتَفۡرِغِ الدَّمۡعَ مِنۡ عَیۡنٍ قَدِ امۡتَلَاَتۡ / مِنَ الۡمَحَارِمِ وَالۡزَمۡ حِمۡیَۃَ النَّدَمِ

وَخَالِفِ النَّفۡسَ وَالشَّیۡطَانَ وَاعۡصِہِمَا / وَاِنۡ ہُمَا مَحَضَاکَ النُّصۡحَ فَاتَّہِمِ

کاشُر بُردہ

ہائے جاہل نفس امّارن رٹمنہ زہنتہ پند / بُجرہ کے وعظ و نصیحتہ سبت نہ تس گونہ عار

کرئنہ انتھ بجرس مہ پیٹھ لازی نہ از اعمالِ نیک / آم یا مت بر سرم مہماں بنت با صد وقار

آسِہم معلوم یدُ وا ئنہ عزّت کانھہ مہ پٹھ / راز کھٹہ ہا وسمہ کرہ ہا گوسُن چھس شرمسار

کانھہ چھُنا یُس نفس سرکش میانو پھرہ ہا از غلو / یِتھہ سرکش گر چھہ پھرہ وال زِ لگامِ خاردار

خواہشاتِ نفس پھُٹراون نہ ہرگز معصیین / خوردنی چھے طامعن میلس بڑا وال اقتدا

نفس چھُی شُر ہیو جوان روزی سود دُدُ چاوہن / یُل ژہ ژھس تراوِہ ٹُلہ ننہ کر سو تراوی زینہار

پت رٹُن ول خواہشو نش یِتھہ غالب پیدہ نش / چھس مُضر تم بلکہ مُہلِک مثلِ تیغِ آبدار

یِتھہ نیرِس منز گھڑی عملن منزِ س پت روکزِن / میوٹ چھُی تس تی لگاں یت یانہ مانع کردگار

دُنیوی لذّات وار افا تلان نفس چھی / چھُت نہ کینہہ بوزُن نگان شکر پیہ میانت زہردار

خوف کر پیدا ز مکرِ نفس خود در جُوع و شبع / بعض فتنہ بوچھہ سبتی وا تہ وُن شر تہ آزار

چھی یُجھو کرمت گناہ وارہ ژہ چھلزِ تک اشکہ سیت / رٹ ندامت توبہ بیہ در روز و شب کر اختیار

نفسِ امّارس تہ شیطانس ژہ مانک یِتھہ زاہ / گرچہ مخلص لاگنے تم تو تہ چھکنہ اعتبار

وَلَا تُطِعْ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكَمًا فَاَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ

اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ لَقَدْ نَسَبْتُ بِهٖ نَسْلًا لِذِيْ عُقُمِ

اَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لٰكِنْ مَا ائْتَمَرْتُ بِهٖ وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِيْ لَكَ اسْتَقِمِ

وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً وَلَمْ اُصَلِّ سِوٰى فَرْضٍ وَلَمْ اَصُمِ

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ اَحْيَى الظَّلَامَ اِلٰى اَنِ اشْتَكَتْ قَدَمَاهُ الضُّرَّ مِنْ وَّرَمِ

وَشَدَّ مِنْ سَغَبٍ اَحْشَآءَهٗ وَطَوٰى تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْحًا مُتْرَفَ الْاَدَمِ

وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّمُّ مِنْ ذَهَبٍ عَنْ نَفْسِهٖ فَاَرَاهَا اَيَّمَا شَمَمِ

وَاَكَّدَتْ زُهْدَهٗ فِيْهَا ضَرُوْرَتُهٗ اِنَّ الضَّرُوْرَةَ لَا تَعْدُوْ عَلَى الْعِصَمِ

وَكَيْفَ تَدْعُوْ اِلَى الدُّنْيَا ضَرُوْرَةُ مَنْ لَوْلَاهُ لَمْ تُخْرَجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ

مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ وَالْفَرِيْقَيْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

نَبِيُّنَا الْاٰمِرُ النَّاهِيْ فَلَا اَحَدٌ اَبَرُّ فِيْ قَوْلِ لَا مِنْهُ وَلَا نَعَمِ

هُوَ الْحَبِيْبُ الَّذِيْ تُرْجٰى شَفَاعَتُهٗ لِكُلِّ هَوْلٍ مِّنَ الْاَهْوَالِ مُقْتَحِمِ

کاشر بُردہ

بُتھنہ مانک زہ تہند خواہ خصم آسن یا حکم چھُی ژ‌ٕ نہ خصم و حکم سُند معلوم دوشوے تم مکار

بے عمل اقوالوی لش وئن بو پانے باز آس آسوا تو تامت اپُز دعواہ یہ میانو چھُس نیک و بار

وعظ پرُمے ژی دوہوے خود پانہ پچھ کامے کرئم خفتہ کرگھڑہ خفتہ سندہ وزہ ناؤ نہ زہ ہوشیار

تُورکتو حاصل کرُمنہ کینھنہ بالکل زادِ راہ نے عبادت کینہہ کرِم بنہ ستھا چھُس نابکار

تراؤتھن مے ژُہنمنن چھُم سنّتِ خیر الورای ازقیامِ شب چھِہ لمنی پا سپنمت ورم دار

بہرِ کُشتنِ نفس ہوی گنڈ مُت نازک کمر بُوچھہ وزہ گنڈ مژ ہوکئن برشکم بہرِ قرار

بادشہ کم کم دِوان یس طمع آسِ از سیم و زر لدکران آسک ولیکن آں شہِ عالی وقار

زُہد از حاجت دوہوے آسک گرانی بے نیاز گرچھہ مضطر گیمتن زاہ از ضرورت بختیار

کینتھہ بکہ راغب کرِت تس سُوئے دنیا احتیاج از عدم دنیا زہ بہرِ تس پیدہ گومُت یاد دار

اسمِ پاکس چھُی محمدؐ پادشاہِ جن و انس سرورِ کونین سوی سلطانِ عالم نامدار

سُوی نبی چھُی سانو سُوی مختارِ امر و نہی چھُی چھُینہ تس ہیُو بیباک کانہہ در راستگوئی نیک و بار

سُوی چھُو محبوبِ ازل سُوی شافعِ روزِ جزا سوی بکہ موکلاوہ بیہ از بیم و ترس و اضطرار

دعا الی اللہ فالمستمسکون بہٖ ۔ مستمسکون بحبلٍ غیر منفصمِ
فاق النبیین فی خَلقٍ وفی خُلُقٍ ۔ ولم یدانوہ فی علمٍ ولا کرمِ
وکلہم من رسول اللہ ملتمسٌ ۔ غرفا من البحر او رشفا من الدیمِ
وواقفون لدیہ عند حدہم ۔ من نقطۃ العلم او من شکلۃ الحکمِ
فہو الذی تم معناہ وصورتہ ۔ ثم اصطفاہ حبیبا بارئُ النسمِ
منزہٌ عن شریکٍ فی محاسنہ ۔ فجوہر الحسن فیہ غیر منقسمِ
دع ما ادعتہ النصاری فی نبیہم ۔ واحکم بما شئت مدحا فیہ واحتکمِ
فانسب الی ذاتہ ما شئت من شرفٍ ۔ وانسب الی قدرہ ما شئت من عظمِ
فان فضل رسول اللہ لیس لہ ۔ حدٌ فیعرب عنہ ناطقٌ بفمِ
لو ناسبت قدرہ آیاتہ عظما ۔ احیی اسمہ حین یدعی دارس الرممِ
لم یمتحنا بما تعیی العقول بہ ۔ حرصا علینا فلم نرتب ولم نہمِ
اعیی الوری فہم معناہ فلیس یری ۔ للقرب والبعد منہ غیر منفحمِ

کاشُر بُردہ

کرٕ تمو تبلیغِ دین دا راہ پھرک بیہ سوی حق ۔ کانہہ نہ پروانس چھو یُیم رٹوآں رحیم و غمگسار
سارنی پیغمبرن مافوق سوی در خَلق و خُلق ۔ تم چھہ در علم و کرم تس لش سٹھا پتِ میلوآ
بلکہ سو بحرِ رواں تمہ کی چھہ کُل تم آبہ موُیے ۔ چھی نتہ سو ابرِ باران تم چھہ تمکی قطرہ سار
پرٕنت اکھا استادہ نزدیکش چھو برحدِ ادب ۔ تم چھہ علمک نقطہ گویا- یا چھہ حکمتکی نگار
گوسو در معنا و صورت خود مکمل پورٕ یام ۔ گوس عاشق خالقِ ارواح تھوتم دوستدآ
چھینہ در حسن و کمالش بیاک کانہہ خلقن اندر ۔ جوہرِ حسنش بنینہ زہتہ تقسیم زینہار
ترٕتھنہ تتھو مدحش کرک یتھو کر مسیحن پیروٕ ۔ غیر آں در مدحِ آں والاگہر تھُپی واگذار
ذاتِ پاکس کُن تہندس کرزہ منسوب انی شرف ۔ قدر و شانش در نظر تھویس بزرگ و استوآ
بالیقین فضل و کمالش بیحد و بے انتہا - ۔ گنگ در توصیفِ آں فصحای عالم نامدآ
معجزاتش آسہن یُد حسبِ عظمت قدرِ او ۔ نام پاک ہیئنہ تہندہ گھٹرہ ہن زندہ تم یم درمزآ
ذٕ تمو تعلیمِ دین اسہ سہل و آسان سر بسر ۔ پیٔونہ شک و شبہ نت منزراوٕ نہ بیٔہ گینہ خوآ
چھے تہند کنہ و حقیقت برتر از ادراک و فہم ۔ کینہ لبنہ عرب و عجمک کُنہ آں عالی وقار

كالشمس تظهر للعينين من بعد   صغيرة وتكل الطرف من امم
وكيف يدرك في الدنيا حقيقته   قوم نيام تسلوا عنه بالحلم
فمبلغ العلم فيه انه بشر   وانه خير خلق الله كلهم
وكل آي اتى الرسل الكرام بها   فانما اتصلت من نوره بهم
فانه شمس فضل هم كواكبها   يظهرن انوارها للناس في الظلم
اكرم بخلق نبي زانه خلق   بالحسن مشتمل بالبشر متسم
كالزهر في ترف والبدر في شرف   والبحر في كرم والدهر في همم
كانه وهو فرد في جلالته   في عسكر حين تلقاه وفي حشم
كانما اللؤلؤ المكنون في صدف   من معدني منطق منه ومبتسم
لا طيب يعدل تربا ضم اعظمه   طوبى لمنتشق منه وملتثم
ابان مولده عن طيب عنصره   يا طيب مبتدإ منه ومختتم
يوم تفرس فيه الفرس انهم   قد انذروا بحلول البؤس والنقم

کاشُر بُردہ

آفتابہ ہیو لکُٹ بُوزن بوانی دُورِہ چھُو   نکھ سۭ چشمہ ٹکرہ گھٹُت سیتی چھہ سپدان اشکبار
کتھہ زانت ہنگہ قوم خفتہ کُنہ ذاتِ او   خوابہ پاٹھ ازدبدنش یس عزّ و شرف وافتخار
بس یتوی بوزن نگان لُسہ چھُو سُو انسان و بشر   یُس چھُو خلقن سارنی منز بہترین ذی اقتدار
معجزات یم انبیاو سارِوی ہاوِ برونٹھ چھُو   تمنہ پرتو آس از نورِ محمدؐ یاددار
آفتابِ فضل چھُوی سُو تِم چھہ تارک تس نش   روشنی یم نرا وہ وِن پر خلق چھہ در لیلِ تار
خلقِ پاکش آو سُو از خلقِ حسن آراستہ   سر بسر آو سو جسمِ پاکش گنجِ حسنِ کردگار
برگِ گل ہیو نازکی منز بدر آسا در شرف   مثلِ دریا در سخاوت۔ ہمتس منز دہر سار
شوکت و شانس اندریس سوی یگانہ فرد چھُو   جلوتس تہ خلوتس منز شوبہ وُن والا تبار
دُرد ہانش دندہ وُٹ زہ مخنہ لرزن در صدف   یم تکلّمہ تہ تبسّمہ سیت سپدان آشکار
کانہ عطر واتینہ ہرگز خاکِ پاکِ مرقدش   مرحبا نت مشک ہیوہ یس بوسہ دِوہ نس شوق وار
مولدِ پاکن تہند کر پاکی اصلش عیاں   کیاہ رُتوین تہ گھرہن آسوی تہند درہُردوار
فارسی لوکن سپُن یچنہ یقین از مولدش   وُنُن شکستک آسی دُوہ لُسہ تریج حکومت واقتدا

وَبَاتَ اِیوَانُ کِسرٰی وَھُوَ مُنصَدِعٌ — کَشَملِ اَصحَابِ کِسرٰی غَیرَ مُلتَئِمِ
وَالنَّارُ خَامِدَۃُ الاَنفَاسِ مِن اَسَفٍ — عَلَیہِ وَالنَّھرُ سَاھِی العَینِ مِن سَدَمِ
وَسَآءَ سَاوَۃَ اَن غَاضَت بُحَیرَتُھَا — وَرُدَّ وَارِدُھَا بِالغَیظِ حِینَ ظَمِی
کَاَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالمَآءِ مِن بَلَلٍ — حُزنًا وَبِالمَآءِ مَا بِالنَّارِ مِن ضَرَمِ
وَالجِنُّ تَھتِفُ وَالاَنوَارُ سَاطِعَۃٌ — وَالحَقُّ یَظھَرُ مِن مَعنًی وَمِن کَلِمِ
عَمُوا وَصَمُّوا فَاِعلَانُ البَشَآئِرِ لَم — تُسمَع وَبَارِقَۃُ الاِنذَارِ لَم تُشَمِ
مِن بَعدِ مَا اَخبَرَ الاَقوَامَ کَاھِنُھُم — بِاَنَّ دِینَھُمُ المُعوَجَّ لَم یَقُمِ
وَبَعدَ مَا عَایَنُوا فِی الاُفقِ مِن شُھُبٍ — مُنقَضَّۃٍ وَفقَ مَا فِی الاَرضِ مِن صَنَمِ
حَتّٰی غَدَا عَن طَرِیقِ الوَحیِ مُنھَزِمٌ — مِنَ الشَّیَاطِینِ یَقفُو اِثرَ مُنھَزِمِ
کَاَنَّھُم ھَرَبًا اَبطَالُ اَبرَھَۃٍ — اَو عَسکَرٌ بِالحَصٰی مِن رَاحَتَیہِ رُمِی
نَبذًا بِہٖ بَعدَ تَسبِیحٍ بِبَطنِھِمَا — نَبذَ المُسَبِّحِ مِن اَحشَآءِ مُلتَقِمِ
جَآءَت لِدَعوَتِہِ الاَشجَارُ سَاجِدَۃً — تَمشِی اِلَیہِ عَلٰی سَاقٍ بِلَا قَدَمِ

کاشُر بُردہ

چھلہٕ گژھتھ پےٚ شبانہ کسرائس ایوانِ محل — چھلہٕ چھانگر بنتھ فوجس گیہ ننہٕ دسن گو نزار
نار گو آتش پرستن ہُند ژھِنہٕ از رنج و غم — گو روان نہرِ فرات از غبر جابے اختیار
شہرِ ساوک گابرےٚ بلہٕ آبِ دریا گوک کم — تشنہ لب واپس یوان آس ترشنہ ہُنت بیہ غمگسار
نارہ منزہ گو آب پیدا آبہ منزہ زن نار درا وٕ — آسوا تھا اندرا شارہٕ انقلاب از کردگار
جنّ کران اعلانِ واقع۔ نور چمکانی ژھ و پارہ — حق ننہٕ پرزٹا ہر گژھاں لفظاً و معناً ہر کنار
سار بدبخت ازل گئے ئن ننہٕ ژُر تلنہٕ ہتو — فایدہ از وعظ و بندش۔ نے سو مانگ نے یہار
باوجود یکہ خبر آس کاہنو دِژ مزہٕ ہتن — دینِ باطل وُئن بہ روز یو نہ گژھ ہو حق آشکار
آسمانہٕ بُت آس وچھمت ہتو تارک پیواں — نیت بُت آی لا بنہ اندر حرم پے بر غبار
برُت اکھا از حزبِ شیطان گو شکست خوردہ پرخ — نا امید یعنی ز نصرتِ حق سپن در ہر دیار
دور ژُل نتھ کنہ بیتھ ژلو فوجِ ابرہہ شاہِ حبش — ننہٕ بیتھ روزِ حنین سنگہ لا بنہ ژلی نابکار
رودِ بت حق پرزہ ناوت فائدہ تلنہٕ تمو — تتھ بتھ از شکمِ ماہی وُٹل سپن یونس فرآ
آی کُل بر حکمِ آں والا گہر سجدہ کناں — بے قدم بر ساق دوراں سوے آں والا تبار

كأنما سطرت سطرا لما كتبت فروعها من بديع الخط في اللقم

مثل الغمامة أنى سار سائرة تقيه حر وطيس للهجير حمي

أقسمت بالقمر المنشق إن له من قلبه نسبة مبرورة القسم

وما حوى الغار من خير ومن كرم وكل طرف من الكفار عنه عمي

فالصدق في الغار والصديق لم يرما وهم يقولون ما بالغار من ارم

ظنوا الحمام وظنوا العنكبوت على خير البرية لم تنسج ولم تحم

وقاية الله أغنت عن مضاعفة من الدروع وعن عال من الأطم

ما سامني الدهر ضيما واستجرت به الا ونلت جوارا منه لم يضم

ولا التمست غنى الدارين من يده الا استلمت الندى من خير مستلم

لا تنكر الوحي من رؤياه إن له قلبا إذا نامت العينان لم ينم

فذاك حين بلوغ من نبوته فليس ينكر فيه حال محتلم

تبارك الله ما وحي بمكتسب ولا نبي على غيب بمتهم

کاشر برده

شاخوی سیتی گلشن هنده برزمین او لکهنه زن
ابره زرئٹ هش برسرِ بالای او آسی پکان
زون برصدقش گواه ییں ٹکرِ گر آن سرورن
نیز بیئه اسباب تم - یم غارِ ثورس ولنه آئی
باوجودیکه سوا ندر آستهن صدّیقؓ نیز
ینوک ظن کو ترِ بهرِ سن ل دیهه پهه کنهه ڈولنی
پس حفاظتِ حق تعالے آسو بیه پیوٗ نه تمن
یام زه جور وجفا کرِ تم زمانن بر ملا -
کرُ نه مِه تس نش طلب بوره غنائے دوجهان
یتهنه تت وحیس بنک منکر وُچهکو د رخواب یُس
آسوُ درآغازِ بعثت وحی لُمه قسمکو بوان
اوُسنه حاشا وکلا وحی هرگز مکتسب

درخطِ اعجاز یعنی صدقِ ان عالی وقار
شدّتِ گرمائشن آسِک بچاوان باربار
گونه تس بانورِ قلبش چهُی هِشر بس یادار
ینونس واتِت سین نُ دشمنان گے خجل وُخوار
اگنه کینه بوز نهِ تم - ونِهِ لگِ خالی چهه غار
زال کنتهه واره زلرسنز روزه ها تیلِه پایدار
سلح وِیسا مانگ ته قلعن هند ضرورت زینهار
تامِ تهندی واسطه لبُو مِے امان از کردگار
بلکه اُورسے مِه لبُم از دستِ جودش بے کنار
چشمه زی آسا تشنگان دِل آسو آسان هوشیار
آک بیداری اندریُس تت نه کهرِ کینه وار
نے نبی بر وحی گو مُتّهم کانهه زینهار

كَمْ اَبْرَأَتْ وَصِبًا بِاللَّمْسِ رَاحَتُهُ ۔ وَاَطْلَقَتْ اَرِبًا مِنْ رِبْقَةِ اللَّمَمِ
وَاَحْيَتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ ۔ حَتّٰى حَكَتْ غُرَّةً فِي الْاَعْصُرِ الدُّهُمِ
بِعَارِضٍ جَادَ اَوْ خِلْتَ الْبِطَاحَ بِهَا ۔ سَيْبًا مِنَ الْيَمِّ اَوْ سَيْلًا مِنَ الْعَرِمِ
دَعْنِيْ وَوَصْفِيْ اٰيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ ۔ ظُهُوْرَ نَارِ الْقِرٰى لَيْلًا عَلٰى عَلَمِ
فَالدُّرُّ يَزْدَادُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظِمٌ ۔ وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظِمِ
فَمَا تَطَاوُلُ اٰمَالِ الْمَدِيْحِ اِلٰى ۔ مَا فِيْهِ مِنْ كَرَمِ الْاَخْلَاقِ وَالشِّيَمِ
اٰيَاتُ حَقٍّ مِنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثَةٌ ۔ قَدِيْمَةٌ صِفَةُ الْمَوْصُوْفِ بِالْقِدَمِ
لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَهِيَ تُخْبِرُنَا ۔ عَنِ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ اِرَمِ
دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجِزَةٍ ۔ مِنَ النَّبِيِّيْنَ اِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدُمِ
مُحَكَّمَاتٌ فَمَا يُبْقِيْنَ مِنْ شُبَهٍ ۔ لِذِيْ شِقَاقٍ وَلَا يَبْغِيْنَ مِنْ حَكَمِ
مَا حُوْرِبَتْ قَطُّ اِلَّا عَادَ مِنْ حَرَبٍ ۔ اَعْدَى الْاَعَادِيْ اِلَيْهَا مُلْقِيَ السَّلَمِ
رَدَّتْ بَلَاغَتُهَا دَعْوٰى مُعَارِضِهَا ۔ رَدَّ الْغَيُوْرِ يَدَ الْجَانِيْ عَنِ الْحُرَمِ

کاشُر بُردہ

گے بلت ازلمس دستش لادوا بیمار ہا ۔ پھنک دِنہ سینتی بلیاہی دیوانہ کم کم بے شمار
از دعایش خشک سالی ژیخ نہ سر سبزی سپن ۔ سوی ورہ ارزان وُرہن منز پھرُن ہُدو بار
ابر کھنو یا مت دعا منگگ بجر نتہ رُودبیوٗ ۔ آبہ ڈل گے جایہ جائے سبز گے بیہ گشت زار
بیبہ وار اہ معجزاتش ہم چھہ برصدقش گواہ ۔ تم چھہ روشن ینتھہ کُن در شب عیان برکوہ نار
مالہ منز تراوت چھُو ہر زیادہ زُر رونق دو ۔ لیکہ آں والاگُہر لس کم نہ زہ چھوی اقتدار
آرزوئے مدحت اُویرُ کرن اُو سو شوق لیک ۔ سانہ دستہ کریون تم وصف آں عالی وقار
از خدا نازل سپن لس ہیٹ کلام مستند ۔ بُدْ سو حادث چھُو۔ قدیمی چھُی۔ سُو وصفِ کردگار
سوی کلامِ حق چھو از قیدِ زماں بالکل بری ۔ سوی ونِن کیا مومنن نہ کافرن انجام کار
پوشہ وُن سوی بیہ کھست بر معجزاتِ انبیا ۔ پُوشنہ تم۔ رُودنہ بالکل تمن کانہہ اعتبار
کل تمک آیات محکم نہ مفصل بے گماں ۔ چھینہ باقی در دلِ دشمنن تھون شک زینہار
یُس مخالف دراونت آخر سپن مغلوب پت ۔ بدترین دشمن نہ نت مانان پتو انجام کار
کر بلاغتی تمک رد اعتراض معترض ۔ اجنبس یتھ کن ہٹاوان از حرم چھُی خانہ دار

لها معانٍ كموج البحر في مددٍ
وفوق جوهره في الحسن والقيم

فما تعد ولا تحصى عجائبها
ولا تسام على الإكثار بالسأم

قرت بها عين قاريها فقلت له
لقد ظفرت بحبل الله فاعتصم

إن تتلها خيفة من حر نار لظى
أطفأت حر لظى من وردها الشبم

كأنها الحوض تبيض الوجوه به
من العصاة وقد جاؤوه كالحمم

وكالصراط وكالميزان معدلة
فالقسط من غيرها في الناس لم يقم

لا تعجبن لحسود راح ينكرها
تجاهلا وهو عين الحاذق الفهم

قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد
وينكر الفم طعم الماء من سقم

يا خير من يمم العافون ساحته
سعيا وفوق متون الأينق الرسم

ومن هو الآية الكبرى لمعتبر
ومن هو النعمة العظمى لمغتنم

سريت من حرم ليلا إلى حرم
كما سرى البدر في داج من الظلم

وبت ترقى إلى أن نلت منزلة
من قاب قوسين لم تدرك ولم ترم

کاشُر بُردہ

موجزن دریایِ معنی پرت اکس لفظس اندر
یم کھسِت در حسن و قیمت از جواہر بے شمار

چھی عجائب نہ نکاتش بیحد و بے انتہا
چھینہ زہ عاجز یوان از خواندنش کانہہ بار بار

قاریس از خواندنش شہلیہ چشمہ شاد گو
آس اَتھ حبلِ متین فایز سپُن گو کامگار

گر زِ ترسِ آتشِ دوزخ سو پرہ ہن روز و شب
نارِ دوزخ سرد سپنی تے گھٹہ یک بیئہ زنگار

عاصین رُو تیچ سیاہی دور از نورش ژلن
تتھ کنہ بنیہ دور سپدان تیرہ گی از ابشار

سوی بعدل و راستی منز مثلِ میزان و صراط
روزہ کر انصاف غیر آن بدنیا برقرار

از تجاہل بُد چھو تچھن خوبن منکر عدو
لتس بظاہر چشمہ بینا لیک چھسنہ گاشہ آک

چشمِ نابینا چھ کریا ناں منور آفتاب
آبِ شیرین ٹھوٹھو لگان بیمارسی در زہر دبار

مرحبا تس دورہ بٹھ یُس یئہ پھجن شان دوال
یئہ مبارک لتسنہ یُس بر ناقہ بیئہ سپدن سوار

آیتِ کبرای چھہ تس کِت پرزہ ناون تنگ ہیں
نعمتِ عظمیٰ چھ تس یم سو غنیمت کر شمار

دراوِ از مکہ بشب سوئے حرم معراجسی
تتھ کنہ یتھہ بدرِ کامل تیرہ ون در لیل تار

ترت اندر حاصل سپن یتھہ قابِ قوسینک مقام
یُس نہ حاصل کینہ گو مت آسو زاہ در روزگار

وقدمتك جميع الانبياء بها — والرسل تقديم مخدوم على خدم

وانت تخترق السبع الطباق بهم — في موكب كنت فيه صاحب العلم

حتى اذا لم تدع شأوا لمستبق — من الدنو ولا مرقى لمستنم

خفضت كل مقام بالاضافة اذ — نوديت بالرفع مثل المفرد العلم

كيما تفوز بوصل اي مستتر — من العيون وسر اي مكتتم

فحزت كل فخار غير مشترك — وجزت كل مقام غير مزدحم

وجل مقدار ما وليت من رتب — وعز ادراك ما اوليت من نعم

بشرى لنا معشر الاسلام ان لنا — من العناية ركنا غير منهدم

لما دعى الله داعينا لطاعته — باكرم الرسل كنا اكرم الامم

راعت قلوب العدى انباء بعثته — كنبأة اجفلت غفلا من الغنم

مازال يلقاهم في كل معترك — حتى حكوا بالقنا لحما على وضم

ودوا الفرار فكادوا يغبطون به — اشلاء شالت مع العقبان والرخم

کاشر بردہ

ساروی پیغمبرو تنہ نہٕ بناو پیشوا
طے کریو ست آسمان ہت جملہ رسل و انبیاً
گژ کرت سبقت تہی سارن اندر در قربِ حق
کل مراتب عالیہ ساری کریو تہٕ پست و ہیچ
تاکہ تیتھو حاصل گژھ ہیو نہٕ وصل آں یارِ خفی
بس سین حاصل توہی کل عز و فخر و ہم شرف
آوُرنہٕ بس عظیم الشان دِنہٕ تہٕ از خدا
بنڈ بشارت چھے پہچ لٔہ مومنن پہچی خوشی
نادِ دِتو خیر الرسل کرتھن خدا وندن تمس
کھوژ پیڑ اعداء دیں بوزت خبر ار بعثتش
سارنی جنگن اندر دراہی بالمقابل دشمنن
تنگ بیت آخر سٹھا کوشش کران آسن ژلنچی

شوبہ وُن آقا تمن منزلوہ تہ تم خدمتگذار
سارنی بروٚنہہ برونہہ علمبردار بس ژی نامدار
واتہ تتو کر کانہہ تتو واتیو بفضل کردگار
پئل تمو گژھ تھن سین تہٕ رفع از پروردگار
بیز بنھوا اسرارِ مخفی باوہ تہٕ کرہ آشکار
تم معارج طے کریو بتوا وسنہ کینہ گذار
آیہ تہٕ نعمتہٕ دِنہٕ نہٕ ہیہ کھست دراقتدار
از طفیلِ آں نبی دِنہٕ آوُر کنِ پایدار
اُمتش خیر الامم پانے سین بس نامدار
کھر نکہ کھوان نیتھہ کن مویشی ناگہان دِ سبزہ زار
نیرہ باران سیت کرِ یک گفتہ در ہر کارزار
بلکہ خواہاں آسن نن وتن گژھ تلت وٚل گرنڈ کبار

تمضي الليالي ولا يدرون عدتها
ما لم تكن من ليالي الأشهر الحرم

كأنما الدين ضيف حل ساحتهم
بكل قرم إلى لحم العدى قرم

يجر بحر خميس فوق سابحة
ترمي بموج من الأبطال ملتطم

من كل منتدب لله محتسب
يسطو بمستأصل للكفر مصطلم

حتى غدت ملة الإسلام وهي بهم
من بعد غربتها موصولة الرحم

مكفولة أبدا منهم بخير أب
وخير بعل فلم تيتم ولم تئم

هم الجبال فسل عنهم مصادمهم
ماذا رأوا منهم في كل مصطدم

وسل حنينا وسل بدرا وسل أحدا
فصول حتف لهم أدهى من الوخم

المصدري البيض حمرا بعد ما وردت
من العدى كل مسود من اللمم

والكاتبين بسمر الخط ما تركت
أقلامهم حرف جسم غير منعجم

شاكي السلاح لهم سيما تميزهم
والورد يمتاز بالسيما من السلم

تهدي إليك رياح النصر نشرهم
فتحسب الزهر في الأكمام كل كمي

کاشُر بُردہ

وارہ ہیز تار بنچی آسکنہ آسان کا نہ خبر
تا کہ ایام حرم جنگ اُو سمُت چھکو شغل و کار

دینِ اسلام آو زن مہماں بنیت در صحن شان
پرُت اکس دشمن سنز ناٹن کھینہ با صد وقار

سیت ہت بڈ فوج سوی تند مثلِ دریا موجزن
پرُت اکھا بر اسپ خوش رفتار زلہ وُن راہوار

آس نم ہندٕ ثوابکہ نیت بستہ کمر
کفر و شرکچ بیخ کڈہ ون یس اپز بے اعتبار

ملتِ اسلام آخر سارنی کُن دیں سپنُن
آسنہ تم تت پرژ ہال تم تم ابناوِن رشتہ دار

رُود سوی محفوظ تہندی واسطہ نار و رحِشر
رت مربیٔ ہیس کیتاہ رت چھ تمِ خد منگذار

تمِ صحابہؓ درمقابل دشمن زن کوہ درت
پرُژھ ژہ تہندٕ رزمگاہن کیاسپُن انجام کار

وز حنین و بدر پرُژھ بیہ پرژھ از کوہِ اُحد
کنھ کنہ اعداءِ دیں تنہ کالمِت چھک بیشمار

یام آس تلوار لایان دشمنن برسر صفا
تام تم واپس انان تت آس سرخ و رنگدار

بیہ لکھن والِ آس تم از نیزہ خطی دوہوے
لکھمتن بر جسم اعدا چھک حرف بس نقطہ دار

تم زرہ لاگت ہواں ممتاز بیہ آس بُو زنہ
گُل برنگ و بوے ینھ کیکر گلس نش آشکار

واتناواں چھی ژنہ نش وچھ بادِ نصرت بوی شال
ہر بہا درزن چھو غنچس منز گلے ٹو در بہار

كأنهم في ظهور الخيل نبت رُبا ۞ من شدة الحزم لا من شدة الحزم

طارت قلوب العدى من بأسهم فرقا ۞ فما تفرق بين البهم والبهم

ومن يكن برسول الله نصرته ۞ إن تلقه الأسد في آجامها تجم

ولن ترى من ولي غير منتصر ۞ به ولا من عدو غير منقصم

أحل أمته في حرز ملته ۞ كالليث حل مع الأشبال في أجم

كم جدلت كلمت الله من جدل ۞ فيه وكم خصم البرهان من خصم

كفاك بالعلم في الأمي معجزة ۞ في الجاهلية والتأديب في اليتم

خدمته بمديح أستقيل به ۞ ذنوب عمر مضى في الشعر والخدم

إذ قلداني ما تخشى عواقبه ۞ كأنني بهما هدي من النعم

أطعت غي الصبا في الحالتين وما ۞ حصلت إلا على الآثام والندم

فيا خسارة نفسي في تجارتها ۞ لم تشتر الدين بالدنيا ولم تسم

ومن يبع آجلا منه بعاجله ۞ يبن له الغبن في بيع وفي سلم

کاشُر بُردہ

پرئت اکھا برپشتِ اسپاں چھی بہت زن گلِ درت
گر سواری منز چھہ تم قابل نہ یعنی شہسوار

دشمنن دلِ گے پریشاں حئس ڈلک از خوفِ شاں
فرق در انسان و حیوان کُنھ کرِ کنہ زینہار

یُس اکِس امداد سی آسن رسولُ اللّٰہ سیت
تس مقابل بے گماں شیرِ ژیاں پیدن فرار

یُجھینہ کانہہ سُود وستن تہندِ وی لبنہ کرمُت چھکو مدد
نے چھو دشمن کُنھ تہندِ یُس چھُینہ گومت خجل و خوار

تھاوِ مژ امتن پننِ چھک درِ حصارِ ملتش
ینھ چھو بچہ ہیت سہہ بہان کانہہ جنگلس منز باقرار

یُس مخالف دراو قرانس نہ خاکس سیت میول
وزبراہینش سپن تمی معاندِ شرمسار

سوی چھو لس بڈ معجزت اُمیس منز علمہ کن
ینھ جہالت کاس بیہ اصلاح کُرنک بار بار

کرمہ سُوی نعتِ نبی ییہ سیت بڈ امید چھم
عمرِ ہند ساری گنہ بخشم خدا آمرزگار

نال تم چھم گیمتن کھوژان چھُس انجامہ نش
زن بو قربان کٹ نیا مُت چھُس تہ بے لاغر نزار

در جوانی و شیوخت جہلکوی رُودُس غلام
کنھتہ مہ حاصل کرمنہ جُز گنہ چھُس شرمسار

چھم ہوئے حسرت ہتم کو نہ مہ دین مُل دنیا ہس
کرمہ سودا سُوی خسارہ پیوم بیت چھُس نابکار

یُس اکھا عقبا کنی دنیا ہسی مُل تتہ بدل
گھاٹہ درِ ہرامر تلہ زہنہ سو سپدی کامگار

إن آتِ ذنباً فما عهدي بمنتقضٍ — من النبيّ ولا حبلي بمنصرمِ
فإنّ لي ذمّةً منه بتسميتي — محمّداً وهو أوفى الخلق بالذممِ
إن لم يكن في معادي آخذاً بيدي — فضلاً وإلّا فقل يا زلّة القدمِ
حاشاه أن يحرم الراجي مكارمه — أو يرجع الجار منه غير محترمِ
ومنذ ألزمت أفكاري مدائحه — وجدته لخلاصي خير ملتزمِ
ولن يفوت الغنى منه يداً تربت — إنّ الحيا تنبت الأزهار في الأكمِ
ولم أرد زهرة الدنيا التي قطفت — يدا زهير بما أثنى على هرمِ
يا أكرم الخلق ما لي من ألوذ به — سواك عند حلول الحادث العممِ
ولن يضيق رسول الله جاهك بي — إذا الكريم تجلّى باسم منتقمِ
فإنّ من جودك الدنيا وضرّتها — ومن علومك علم اللوح والقلمِ
يا نفس لا تقنطي من زلّةٍ عظمت — إنّ الكبائر في الغفران كاللممِ
لعلّ رحمة ربّي حين يقسمها — تأتي على حسب العصيان في القسمِ

کاشُر بُردہ

گرچہ کرمت چھم گناہ عہدِ نبی پھٹر منہ زاہ — چھم مہ اُمیدِ شفاعت پور تمسنز اُستوار
چھس تہند ہمنام توہ کن چھم پھرو مہ تہند — باوفاداری چھو سوی خلقن اندر بڈ نامدار
بُدنہ آسن دستگیر از فضل تم میان روزِ حشر — وانہ تلِہ کمہ طاقت ادہ در حضورِ کردگار
چھی یہ ناممکن یتن نش بِرہ امیدوار خال — یانہ گیر ییہ یتن نشہ بے تسلّی دلفگار
بتہ پتھ وانم گراں مہ مدح و نعتش روز و شب — تتہ پتھ سوی در خلاصی خود بُم دِلکوی قرار
از عطایش دستہائے سائلاں زہ گیتہ خال — زانکہ از باراں چھو ٹینگن پیٹ تہ پیدان سبزہ زار
چھنہ تُہ ہرگز تمہ مالِ دنیا چون زہیر — ہیلمت بر مدح گولی تس زِ شاہ ہرم دِیار
یا رسول اللہ مہ چھمنہ جز تو منجی بیاک کانھ — از حوادث و مشکلات وار مصائب ہر دو دا
کیا گھڑ ہو کم ید شفاعت مہ کریو روزِ جزا — باصفاتِ عدل و قہر یلِہ یانہ حق گھڑہ آشکار
تہندہ فضل و جودہ نش دنیا نہ عقبا پیدہ گو — وز علومت علمِ لوح و ہم قلم اے تاجدار
یانہ از رحمت مہ گھڑ نومید باجرمِ عظیم — پیشِ غفرانِ خدا بڈ بڈ گناہاں ذرّہ دار
رحمتِ حق وانہ حصّص چانسی شاید ستھاہ — حسبِ عصیاں باگراں یلِہ یانہ ییہ آمرزگار

ایک ضروری التماس
قارئین کرام میں سے اکثر احباب کے پاس میری ۳۲ صفحات والی کالتھ کی مسئلہ کتاب موجود ہوگی جو بفضلہ تعالیٰ بوجہ مقبولِ عام ہونے کے باعث جلد فروخت ہوکر ختم ہوچکی ہے۔ اب طبع دوم کے لئے [illegible] ضروری مسائل دین کے [illegible] قرآن مجید و احادیث صحیحہ کے علاوہ ردّ المحتار، مراقی الفلاح، عالمگیری [illegible] اور دیگر کتب معتبرہ سے [illegible] کشمیری زبان میں درج کئے ہیں۔ [illegible] ضروری مقامات [illegible] تین فصلوں پر [illegible] فصل اول اعتقادات، فصل دوم عبادات اور فصل سوم معاملات میں [illegible]
[illegible] اس مسئلہ کتاب [illegible] (بقیہ صفحہ آیندہ)

یارب فاجعل رجائی غیر منعکس — لدیک واجعل حسابی غیر منخرم
والطف بعبدک فی الدارین ان له — صبرا متی تدعہ الاهوال ینهزم
واذن لسحب صلوة منک دائمة — علی النبی بمنهل و منسجم
والآل والصحب ثم التابعین لهم — اهل التقی والنقی والحلم والکرم
مارنحت عذبات البان ریح صبا — واطرب العیس حادی العیس بالنغم

کاشر بردہ

یا الٰہی تھو قبول امید میانی زدمہ کر — کر حسابم سہل و آسان تیتھہ گژھہ شرمندہ خوار
لطف در ہر دو جہاں بر بندۂ مسکین کر — لس مصائب ڈیشہ ون روزان کر صبر و قرار
حکم کر برابر رحمت تا فرو بارد مدام — بر نبی احمد مختار آل والاتبار
نیز بر اولاد و صحب و تابعینش ہر زمان — تم چھہ اہل حلم و عقل و فضل ساری نیک و بار
تا بجنباند صبا ہر شاخہائے بیدرا — نیز تا آنکہ شتربان مطرب شان ہت مہار

عرضداشت	بخش بیہ روز جزا یارب زہ قاری عاصیس از طفیل سید الکونین بر و جانم نثار	[illegible]

فی نعت النبی صلعم

برحق چھو احمد مجتبیٰ
والشمس چھک رویک صفت
انا فتحنا چھک علم
شاہنشہ لولاک سوی
معراج کرنم سرورن
ذرہ چھہ ساری انبیا
سردار سوی سالار سوے
سوی چھی شفیع المذنبیر
تھو ذات پاکن سوی قبول

محبوب ذات کبریا
واللیل گیسویک صفت
لاریب سلطان القلم
مقصود ارسلناک سوی
ختم رسل پیغمبرن
ہم اصفیاء و اتقیا
دون عالمن ہند یا رسوے
سوی رحمۃ للعالمین
بیہ خیر دارین تس حصول

پیغمبرن ہند پیشوا
خلق حسن خو بک صفت
ذوالاحترام و ذی حشم
آرائش افلاک سوی
ذاتن سو کرمحرم سرن
لیکن محمد مصطفیٰ
دلدار سوی غمخوار سوی
سوی غوث دین پتھ بالیقیر
یس سو زہ بر روح رسول صلعم

صلوا علیہ دائما
مازاغ چشم ماطغیٰ
نور اتم ظل خدا
عرش بر اینش منتکا
ولقد رائی تت پیٹ گواہ
روشن چھو خورشید ضحیٰ
بے شبہ سوی خیر الوریٰ
سوی مقتدا سوی رہنما
صلوات ہر شام و صبا

تمت

(بقیہ حاشیہ گذشتہ) حضر و سفر میں نہایت مفید و کارآمد کتاب ہے ضخامت و بناوٹ [illegible] صفحات [illegible] احباب [illegible] اہل ثروت [illegible] دولت [illegible] عند الناس [illegible] فارسی [illegible] کشمیری

Acc No 100998